



Manuel d'installation et d'utilisation

CEG183C - 18,000

CEG253C - 24,000



www.coastair-ac.com

INSTRUCCIÓN

INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE	1
REQUISITOS ELÉCTRICOS	3
LISTA DE EMBALAJE.....	4
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE.....	5
USANDO SU ACONDICIONADOR DE AIRE.....	15
FUNCIONAMIENTO DE SU ACONDICIONADOR DE AIRE	17
CUIDADO Y LIMPIEZA	18
SOLUCIÓN A PROBLEMAS	19

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de instalar y usar su acondicionador de aire, por favor lea cuidadosamente este manual del propietario. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas. Su seguridad y la seguridad de los demás son muy importantes para nosotros. Por favor preste atención a todos los mensajes de seguridad descritos en este manual del propietario.

ADEVETENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones al usar su acondicionador de aire, siga las siguientes precauciones básicas:

- Enchúfelo en un tomacorriente de 3 terminales con conexión a tierra.
- No retire la clavija de tierra.
- No utilice un adaptador de enchufe.
- No utilice un alargador.
- Desconecte el acondicionador de aire antes de dar servicio.
- Utilice dos o más personas para mover e instalar el acondicionador de aire



Este es un símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta sobre posibles peligros que pueden perjudicarle a usted o a otros o incluso causar la muerte.

Todos los mensajes de seguridad seguirán directamente el símbolo de alerta de seguridad y/o las palabras "peligro" o "ADVERTENCIA".

⚠ DANGER

⚠ WARNING

No seguir inmediatamente estas instrucciones puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Todos los mensajes de seguridad le alertan de los peligros potenciales, cómo reducir la posibilidad de lesiones, y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones correctamente.

INTRODUCTION AUX RÉFRIGÉRANTS R32

Les réfrigérants utilisés pour les climatiseurs sont des hydrocarbures écologiques R32. Ce genre d'érant est combustible et inodore. De plus, il peut brûler et exploser dans certaines conditions. Cependant, il n'y aura pas risque de brûlure et d'explosion si vous respectez le tableau suivant pour installer votre climatiseur dans une pièce avec une zone appropriée et l'utiliser correctement.

Comparé aux réfrigérants ordinaires, le réfrigérant R32 est respectueux de l'environnement et ne détruit pas l'ozone sphère et que sa valeur d'effet de serre est également très faible.

Exigences relatives à l'aire de la pièce accueillant le climatiseur avec le réfrigérant R32

Réfrigérant	Capacité (Btu)	Aire de la pièce
R32	≤ 9 K	400 à 500 pi ²
	≤ 12 K	450 à 550 pi ²
	≤ 18 K	750 à 850 pi ²
	≤ 24 K	Au-delà de 1 000 pi ²

Avertissements

- Veuillez lire le manuel avant l'installation, l'utilisation, l'entretien.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne percez ou ne brûlez pas l'appareil.
- L'appareil doit être stocké dans un local sans sources de fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, un appareil à gaz d'allumage en fonctionnement ou un radiateur électrique en fonctionnement.)
- Veuillez contacter le centre de service après-vente le plus proche lorsqu'un entretien est nécessaire. Au moment de la maintenance, le personnel de maintenance doit se conformer strictement au manuel d'utilisation fourni par le fabricant correspondant et tout non professionnel est interdit d'entretenir le climatiseur.
- La manipulation, l'installation, le stockage, l'entretien et l'élimination doivent être conformes aux dispositions relatives au gaz les lois et réglementations nationales, ainsi que la réglementation nationale en matière de câblage.
- Il est nécessaire d'éliminer le réfrigérant dans le système lors de l'entretien ou de la mise au rebut d'un climatiseur. Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes responsables de leur sécurité qui superviseront ou leur indiqueront la marche à suivre concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Limites de fonctionnement de l'appareil : Partie externe 61~110 °F, 80 % HR, partie interne 61~90 °F, 80 % HR.



REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ WARNING



Peligro de Choque Eléctrico

conectada a un tomacorriente de 3 terminales con conexión a tierra.

No retire la clavija de tierra.

Do not use an adapter

No utilice un alargador.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o descarga eléctrica

Las clasificaciones eléctricas para su acondicionador de aire se enumeran en la etiqueta del número de modelo y de serie situada en el lado delantero izquierdo de la unidad (al frente).

Los requisitos eléctricos específicos se enumeran en la tabla abajo. Siga los siguientes los requisitos para el tipo de enchufe del cable de alimentación.

Cable eléctrico	
15K	18K/22K/24K
	

Método de la Conexión a tierra recomendado

Para su seguridad personal, este acondicionador de aire debe estar conectado a tierra. Este acondicionador de aire está equipado con un cable de alimentación de 3 puntas con un enchufe conectado a tierra. Para minimizar la posibilidad de una descarga eléctrica, el cable debe enchufarse en un tomacorriente de 3 clavijas y conectarse a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales. Si un tomacorriente de 3 clavijas no está disponible, es responsabilidad del cliente tener un tomacorriente de 3 clavijas debidamente conectado a tierra instalado por un electricista calificado.

Es responsabilidad del cliente:

- Para contactar a un electricista calificado.
- Para asegurar que la instalación eléctrica es adecuada y en conformidad con el código eléctrico nacional, ANSI/NFPA 70-última edición, y todos los códigos y ordenanzas locales.

Las copias de las normas enumeradas pueden obtenerse de:

Asociación Nacional de protección contra incendios

Un Parque de batterymarch

Quincy, Massachusetts 02269

Cable de alimentación y enchufe de LCDI

Este acondicionador de aire está equipado con un cable de alimentación de LCDI (detección e interrupción de la corriente de fuga) requerido por UL. Este cable de alimentación contiene una electrónica de última generación que detecta la corriente de fuga. Si el cable está dañado y se produce una fuga, se desconectará la alimentación de la unidad.

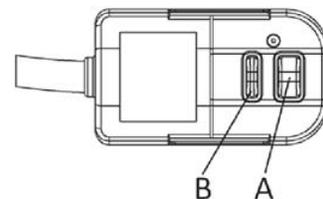
Los botones de prueba y restablecimiento del enchufe LCDI se utilizan para comprobar si el enchufe funciona correctamente. Para probar el enchufe:

1. Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.
2. Presione RESET (en algunas unidades se encenderá una luz verde).
3. Presione el botón de PRUEBA, el circuito debe disparar y cortar toda la energía al acondicionador de aire (en algunas unidades una luz verde puede apagarse).
4. Pulse el botón RESET para utilizarlo. Oirá un clic y el A/C no está listo para su uso.

NOTAS:

- El botón de reinicio debe estar enganchado para un uso adecuado.
- El cable de alimentación debe ser sustituido si no se dispara cuando se presiona el botón de prueba y la unidad no se reinicia.
- No utilice el cable de alimentación como interruptor de encendido/apagado. El cable de alimentación está diseñado como un dispositivo de protección.
- Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un nuevo cable de alimentación.
- El cable de alimentación contiene nuevas piezas que se deben reparar al usuario. La apertura del estuche resistente a la manipulación anula todas las reclamaciones de garantía y rendimiento.

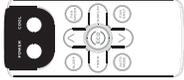
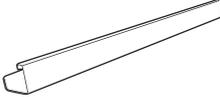
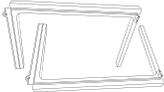
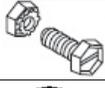
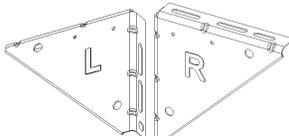
Nota: el cable de alimentación y el enchufe de su unidad pueden diferir del que se muestra.



A.Botón REINICIAR

B.Botón PRUEBA

LISTA DE EMBALAJE

IMAGEN	PARTE	CANTIDAD
	Acondicionador de aire de ventana	1
	Control remoto	1
	Carril de montaje superior (con la esponja)	1
	Paneles de relleno (con la observación "izquierda" y "derecha" en la cara frontal)	2
	Cerradura del marco (dos agujeros)	1
	Sello del marco de la ventana (esponja)	1
	5/16" Tornillo largo de hexágono - cabeza	10
	5/8" Tornillo largo de hexágono - cabeza	4
	1/2" Tornillo largo de hexágono - cabeza	2
	5/8" Perno de cabeza plana y contratuerca largos	2ea
	Soporte del ángel del travesaño	2
	1/2" Perno de cabeza plana y contratuerca largos	4ea
	Empaque	2
	Junta superior de la ventana de la espuma (esta esponja se usa como respaldo)	1
	Tira del aislamiento (esponja)	2
	Soporte (con la observación de R y de L)	2

Denegación de responsabilidad

oda la información y las especificaciones técnicas presentadas en este manual de usuario son la presentación del fabricante.

⚠ WARNING Evite el peligro de incendio o la descarga eléctrica. No utilice un alargador o un enchufe adaptador. No retire ninguna clavija del cable de alimentación.

Tipo de conexión a tierra receptáculo de pared

Cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra de 3 clavijas y dispositivo de detección de corriente.

Instrucciones de Instalación y Montaje

Preparación de la ventana

Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar su acondicionador de aire. Se recomienda a dos personas instalar este producto. Si se requiere una nueva toma de corriente eléctrica, instale la toma de corriente por un electricista calificado antes de instalar la unidad.

Antes de instalar la unidad, verifique las dimensiones de su ventana para asegurarse de que el acondicionador de aire se adapte. Esta unidad se hace para caber dentro de una ventana doble-colgada estándar. Asegúrese de que la ventana esté en buen estado y que pueda sujetar firmemente los tornillos necesarios. Si no es así, haga las reparaciones antes de instalar la unidad.

Modelo	15K/18K	22K/24K
Altura de la unidad (pulgadas)	17.91	18.625
Anchura de la unidad (pulgadas)	23.625	26.50
Abertura mínima de la ventana (véase la Fig I) (pulgadas)	19.00	19.50
Anchura mínima de la ventana (pulgadas)	28.00	30.00
Anchura máxima de la ventana (pulgadas)	41.00	41.00

Requisitos de ventana de tormenta

Un marco de la ventana de la tormenta no permitirá que el acondicionador de aire se incline correctamente que a su vez mantendrá el drenaje correctamente. Para ajustar para esto, fije una tabla o una pieza de madera al alféizar. El tablero o la pieza de madera deben tener una profundidad de por lo menos 1/2 ". Asegúrese de que el tablero o la pieza de madera sea aproximadamente 1/2 "más alto que el marco de la ventana de tormenta. Esto permitirá que el acondicionador de aire se incline lo suficiente para un drenaje adecuado. (15K/18K Ver FIG.1/FIG.2 ; 22K/24K Ver FIG.3/FIG.4).

FIG.1

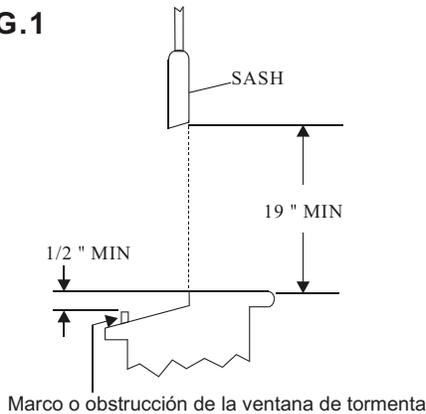
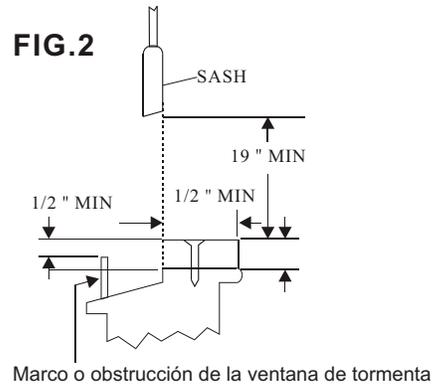


FIG.2



El tablero o la pieza de madera debe ser aproximadamente 1/2 "más alto que el marco de la ventana de la tormenta para el drenaje apropiado

FIG.3

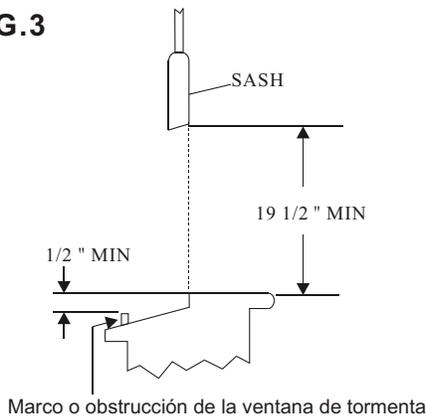
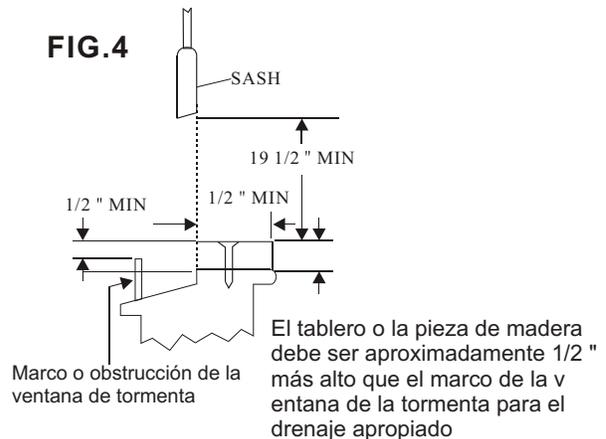


FIG.4



El tablero o la pieza de madera debe ser aproximadamente 1/2 " más alto que el marco de la ventana de la tormenta para el drenaje apropiado

Requisitos de ventana de tormenta

1. Compruebe si hay algo que pueda bloquear el flujo de aire. Revise el área fuera de la ventana para ver si hay cosas como arbustos, árboles o toldos. Revise el área interior para asegurarse de que las cortinas o persianas no prevengan el flujo de aire adecuado.
2. Revise el tomacorriente eléctrico disponible. La fuente de alimentación debe ser la misma que se muestra en la placa de identificación de serie de la unidad (situada en el lado izquierdo de la unidad, cerca de la placa frontal). Asegúrese de que el tomacorriente esté lo suficientemente cerca para que el cable de alimentación pueda alcanzar.
3. Desembale cuidadosamente el acondicionador de aire. Retire todo el material de empaque y asegúrese de que el piso esté protegido al quitarlo. Debido al gran tamaño de este acondicionador de aire, dos personas deben mover la unidad juntos.

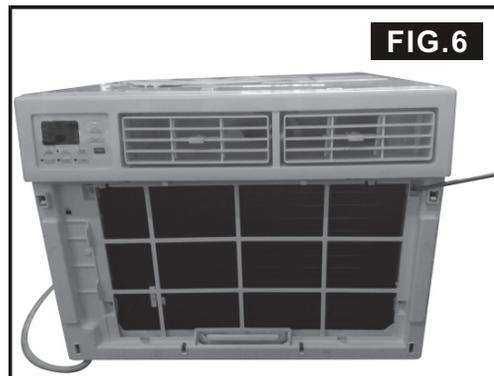
PRECAUCIÓN

Al manipular la unidad, tenga cuidado de evitar cortes de los bordes afilados de metal y las aletas de aluminio en las bobinas delantera y trasera.

Instrucciones de Instalación y Montaje-Montaje de la Ventana

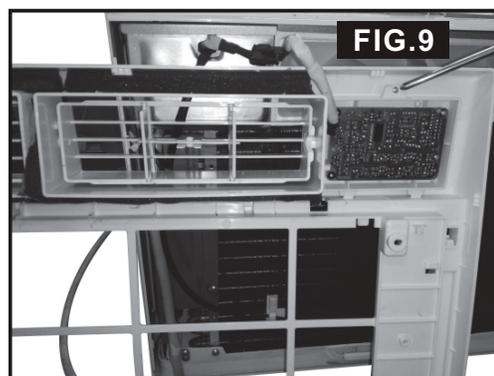
Quitar chasis

1. Tire panel frontal hacia abajo y extraiga el filtro (FIG.5 a continuación).
2. Levante el panel delantero hacia arriba para quitarlo y colóquelo al costado.
3. Ubique los cuatro tornillos de la placa frontal y quítelos. Estos tornillos deberán volver a instalarse antes de montar el acondicionador de aire (FIG.6 encima).



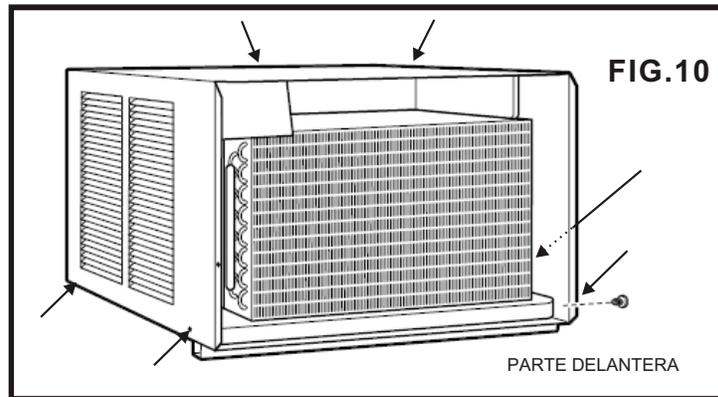
4. Después de retirar los tornillos, tire suavemente de la placa frontal del gabinete del acondicionador de aire (FIG.7 y 8).

5. Retire el tornillo de un panel de control del panel frontal (FIG.9).

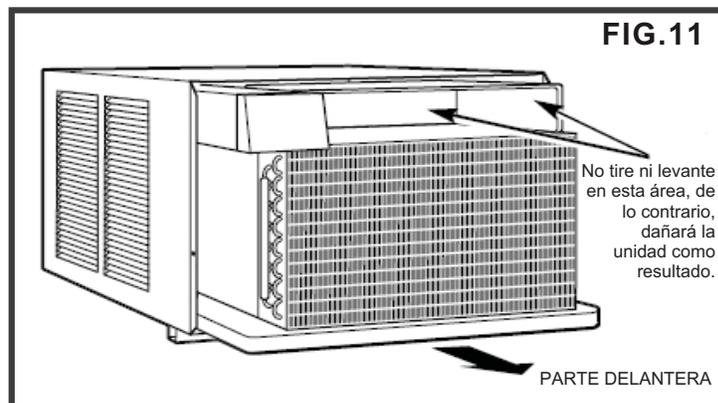


INSTALLATION & ASSEMBLY INSTRUCTIONS - WINDOW MOUNTING**Instrucciones de Instalación y Montaje-Montaje de la Ventana****Quitar chasis**

6. Retire los seis tornillos del gabinete. (cada lado para la tapa, la izquierda y la derecha tiene dos tornillos.) (FIG.10)



7. Sostenga los gabinetes mientras tira de la manija de la base para quitar cuidadosamente la unidad. No tire ni levante cerca de la parte superior de la (FIG.11).



8. Tome el algodón de la perla para 24K (FIG.12).



Montaje y Instalación(CONT.)

Instalación del riel superior y del soporte lateral

El riel superior debe ensamblarse antes de instalar el aire.

Herramientas necesarias: Destornillador de Phillips.

Top Rail Hardware		QTY
	5/16" Tornillo largo de hexagon-cabeza	4
	Riel superior	1

Fijación del riel superior al acondicionador de aire.

1. Retire el acondicionador de aire de la caja y colóquelo sobre una superficie plana y dura.

2. Retire el riel superior de la parte inferior del material de empaque como se muestra en la Fig. A.

3. Fije el riel superior a la unidad con los tornillos de 5/16" como se muestra en la Fig.B.

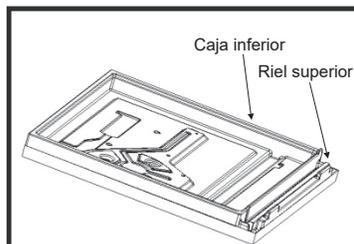


FIG. A

Junta de espuma y riel de ángulo superior

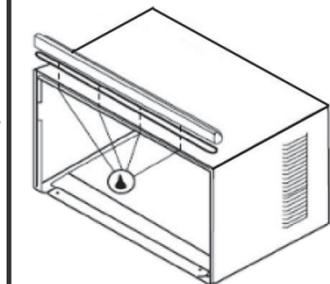
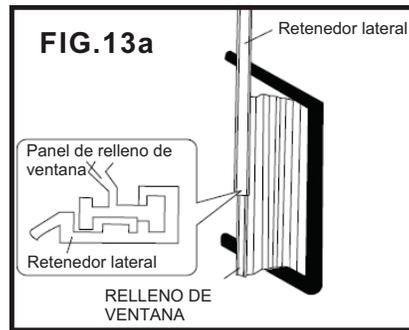


FIG. B

Nota: por razones de seguridad, los 4 tornillos deben ser usados para fijar el riel superior.

4. Deslice la sección "I" del panel de la ventana en el soporte lateral del gabinete (Fig. 13a). Haga esto para ambos lados.



5. Inserte las patas superior e inferior del marco del panel de relleno de la ventana en el canal en el ángulo superior y el riel inferior. Hacer ambas partes. Instale el retén lateral en el gabinete como se muestra.(FIG 13b-14).

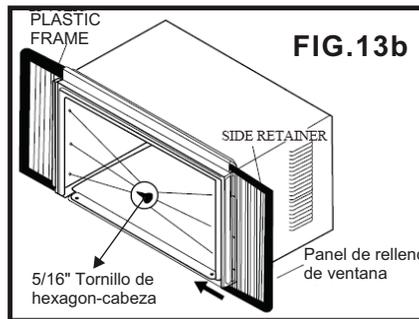


FIG.13b

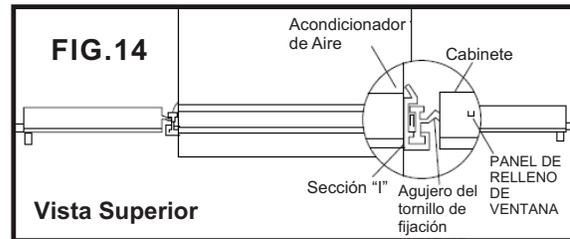
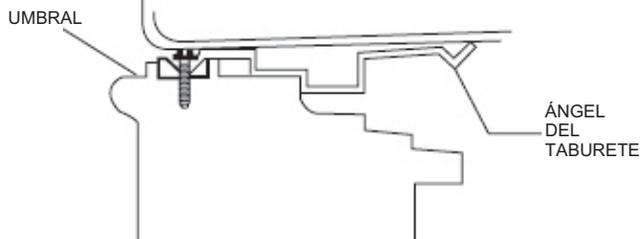


FIG.14

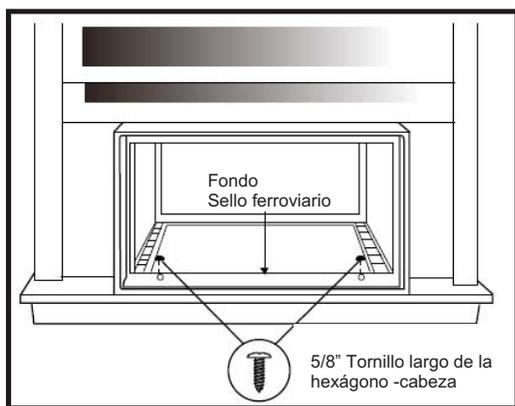
Vista Superior

Colocación del gabinete dentro de la ventana

1. Abra la ventana y coloque el gabinete en el centro del alféizar de la ventana.
2. Asegúrese de que el riel inferior esté asentado sobre el alféizar de la ventana como se muestra abajo. Baje la ventana temporalmente detrás del riel angular superior para mantener el gabinete en su lugar. (sugiera mantener un oblicuo hacia abajo, para dejar drenar el agua acumulada de la lluvia del lado trasero de la parte inferior de la unidad hacia fuera.)

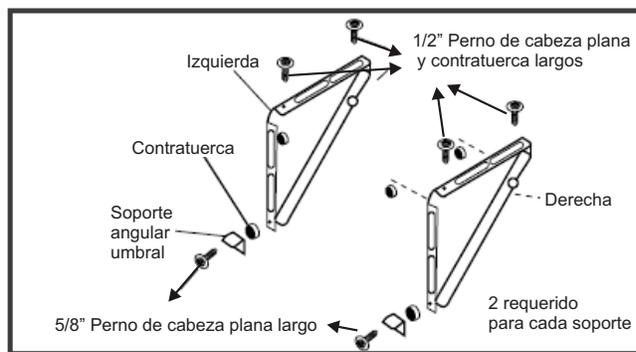
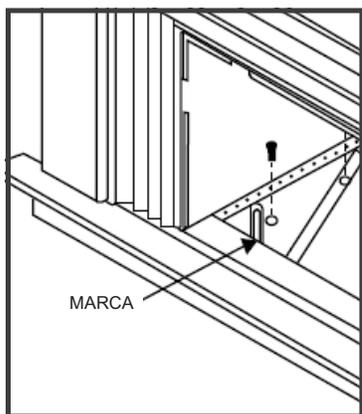


3. Fije el gabinete al alféizar de la ventana usando dos tornillos de cabeza redonda de 5/8". Perfore previamente los orificios si es necesario. Agregue el sello del riel inferior sobre los tornillos. (debe fijar en la Junta para 22K/24K).

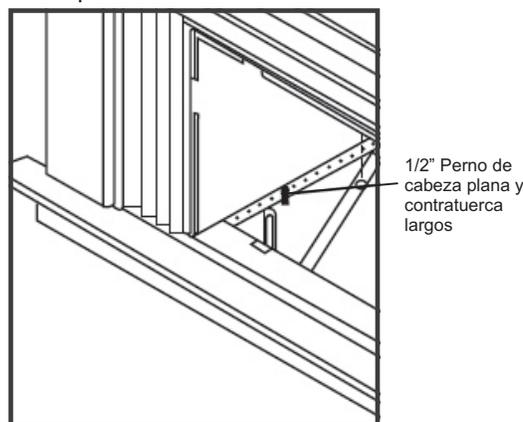


Instale los soportes

1. Sujete cada soporte de soporte a ras contra el exterior del alféizar de la ventana. Apriete cada soporte a la parte inferior del gabinete como se muestra abajo. Marque los soportes en la palanca superior del alféizar de la ventana y luego quítelos.

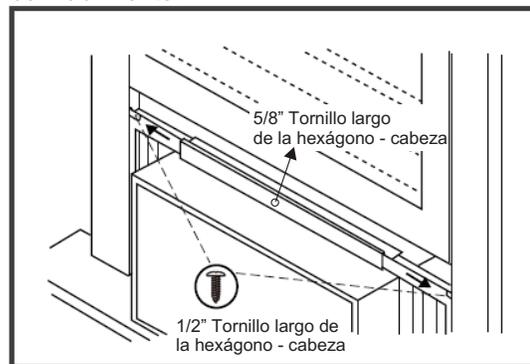


2. Ensamble los soportes angulares del travesaño a los soportes de soporte en la posición marcada como se muestra arriba. Apriete a mano, pero no todo el camino para cualquier cambio que pueda necesitar ser hecho más tarde durante la instalación.
 3. Instale los soportes (con los soportes angulares del umbral conectados) a la parte inferior del gabinete, como se muestra a continuación.
 4. Apriete bien los 6 pernos.



Extienda los paneles de acordeón

1. Levante con cuidado la ventana para exponer el panel de acordeón y el marco del panel. Afloje los tornillos de fijación de manera que los paneles de acordeón se deslicen fácilmente.

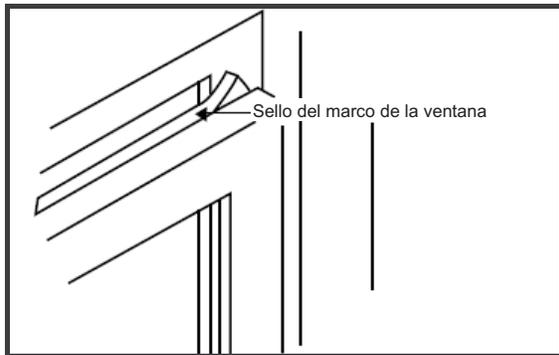


2. Extienda cada panel para llenar completamente el ancho de la ventana. Apriete los tornillos de fijación cuando los paneles estén completamente extendidos.

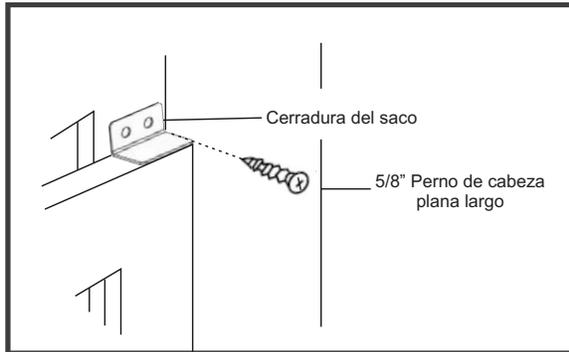
Montaje y Instalación (CONT.)

Instale la cerradura de la ventana y el sello del marco.

1. Recorte el sello de la hoja para ajustar el ancho de la ventana. Inserte el sello de la hoja en el espacio entre las fajas superior e inferior.



2. Attach the right angle sash lock as shown below.



Instalación del chasis en el gabinete

1. Equipo elevador (dos personas) el chasis del acondicionador de aire y deslícelo cuidadosamente en el gabinete. Deje que el frente del acondicionador de aire cuelgue aproximadamente 6".
2. **PRECAUCIÓN:** no empuje los controles ni las bobinas con aletas.
3. Asegúrese de que el chasis esté firmemente asentado en la parte posterior del gabinete.
4. Inserte todos los tornillos removidos durante la instalación de la ventana y vuelva a colocar la placa frontal, el panel frontal y el filtro de aire. Utilice las instrucciones de Remover Chassis y las figuras 5-11 para referencia.

INSTALACIÓN A TRAVÉS DE LA PARED

Nota: Consulte los códigos locales de construcción antes de la instalación y/o un carpintero calificado.

Seleccione la ubicación de la pared.

Este acondicionador de aire tiene un chasis deslizable, de modo que pueda ser instalado a través de una pared exterior según lo especificado abajo:

Groeso Máximo de la Pared: 8"

IMPORTANTE: Las persianas laterales nunca deben ser bloqueadas.

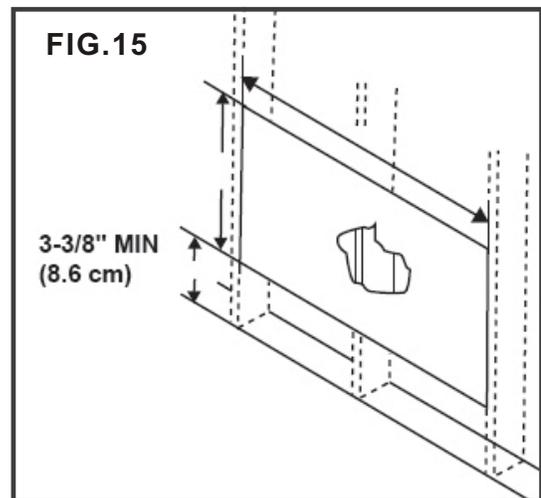
NOTA: Todas las piezas necesarias para la instalación a través de la pared se proporcionan, excepto un marco de madera, cuñas, y 10 tornillos de madera (10-1" de largo mínimo). Seleccione una superficie de pared que:

Este acondicionador de aire tiene un chasis deslizable, de modo que pueda ser instalado a través de una pared exterior según lo especificado abajo:

1. No soporta las cargas estructurales importantes como la construcción del bastidor en los extremos de las ventanas, y en los puntos de soporte de cerchas, etc.
2. No tiene plomería ni cableado adentro.
3. Se encuentra cerca de los tomacorrientes eléctricos existentes, o donde se puede o se instalará otra salida.
4. No tiene objetos que bloqueen las ventilaciones que limitan el enfriamiento
5. Permite el flujo de aire desbloqueado desde la parte posterior y los lados del acondicionador.

Preparar la pared

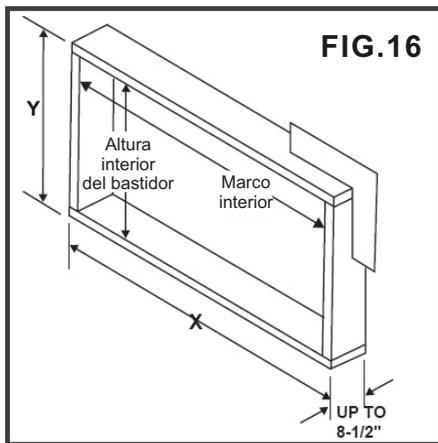
1. Prepare la pared en la construcción del armazón (incluyendo la chapa de ladrillo y estuco). Trabajando desde el interior de la habitación, localice el montante de pared que está más cerca del centro del área de instalación.
2. Corte un orificio a cada lado del perno central.
3. Mida entre los bordes interiores de cada otro espárrago como se muestra a continuación.



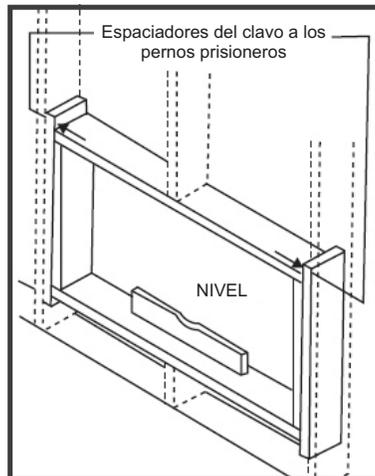
INSTALACIÓN A TRAVÉS DE LA PARED (CONT.)

Mida y corte cuidadosamente una abertura con las siguientes dimensiones dependiendo de su modelo.
ANCHURA "X" = interior modelo más el doble del espesor del material de encuadre utilizado.
ALTURA "Y" = altura del modelo interior más el doble del espesor del material de encuadre utilizado.

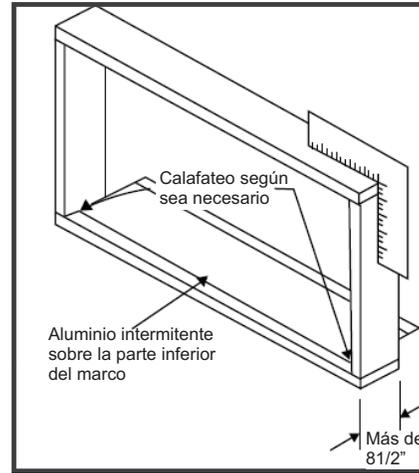
Modelo	15K/18K	22K/24K
Altura interior del bastidor	18 1/4 " (46.4 cm)	19 1/2 " (49.5 cm)
Anchura interior del bastidor	23 7/8 " (60.6 cm)	26 9/10 " (68.3 cm)



4. Construya un marco de madera con las dimensiones interiores de su modelo enumerado arriba (mida dos veces). La profundidad del bastidor debe ser la misma que el espesor de la pared. Llene el espacio adicional de la abertura a los pernos prisioneros con los espaciadores de madera como se muestra abajo.
5. Clave los espaciadores a los postes. Deben ser rasantes con la pared seca.

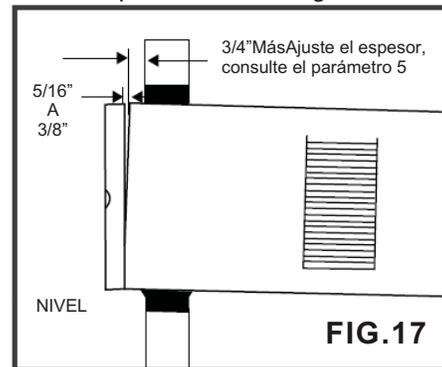


NOTA: If wall thickness is 8-1/2" or more, add aluminum flashing over the bottom of the frame opening to assure water is unable to enter the area between the inner and outer wall.

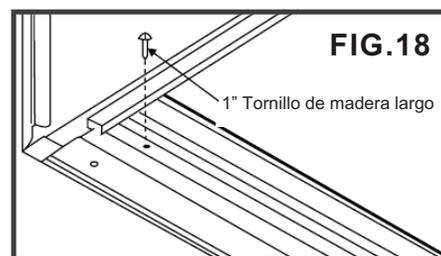


Prepare e instale el gabinete

1. Deslice el chasis del gabinete. Consulte las instrucciones de remoción del chasis (página 6 y 7) en la sección de montaje de la ventana.
2. Coloque el gabinete en la abertura con el riel inferior apoyado firmemente en el tablero inferior del marco de madera.
3. Coloque el gabinete de modo que esté inclinado apropiadamente para remover el agua como se ve abajo.



4. Fije el riel inferior al bastidor de madera con dos tornillos grandes de madera de 1 "(2.5 cm) de largo, como se muestra a continuación.



MONTAJE Y INSTALACIÓN A TRAVÉS DE LA PARED (CONT.)

Consulte el ensamblaje del soporte de soporte en la sección de montaje de la ventana para ensamblar los soportes de soporte. Una tira de madera clavada a la pared exterior se debe utilizar conjuntamente con los soportes angulares de la ayuda del travesaño.

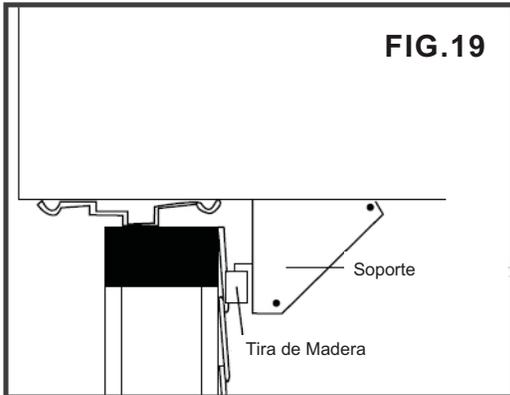


FIG.19

5. Atornille o enclave el gabinete en el marco de madera usando cuñas si el armazón está sobredimensionado, para eliminar posibles ruidos. Recuerde mantener la pendiente apropiada para la eliminación del agua.

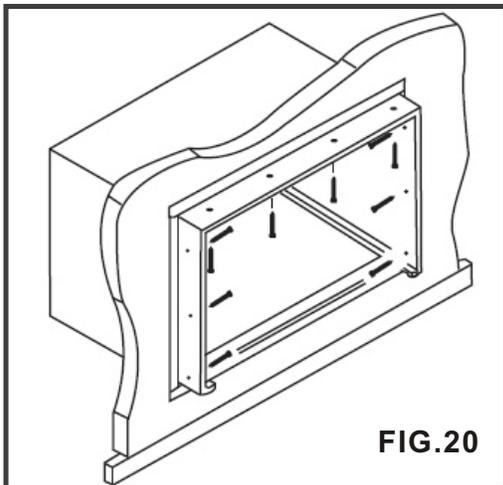


FIG.20

6. Instale el chasis en el gabinete siguiendo los pasos descritos en la sección de montaje de la ventana.

Opcional: El calafateo y la instalación del guarnecido en la pared interior pueden hacerse si se desea. Calafatee las aberturas alrededor de la parte superior y los lados del gabinete y todos los lados del manguito de madera hasta la abertura.

Nota: Vea las Instrucciones de Montaje de la ventana para la ubicación del sello del riel inferior.

Construcción de Mampostería

1. Corte o construya una abertura de pared en la pared de mampostería similar a la construcción del armazón (consulte la instalación a través de la pared para un espesor de pared superior a 8 1/2 ").
2. Asegure el gabinete en su lugar usando clavos de mampostería o tornillos de anclaje de mampostería. O, construya un marco usando las instrucciones que se encuentran en la sección de instalación a través de la pared.
3. Asegúrese de que la mampostería sobre el gabinete esté bien apoyada. Utilice los orificios existentes en el gabinete o los orificios taladrados adicionales para fijar el gabinete en varias posiciones.
4. Instale los soportes del gabinete exterior de acuerdo con las instrucciones de instalación del soporte de soporte en la sección de instalación a través de la pared. Calafatee o destellar con aluminio si es necesario. Esto proporcionará un sello hermético alrededor de la parte superior y los lados del gabinete
5. Para una instalación más agradable estéticamente, aplique molduras de madera alrededor de los lados del gabinete sin obstruir las persianas laterales.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ASSEMBLAGE

Introduction aux réfrigérants R32

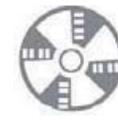
- Avant d'installer l'appareil, vous devez lire attentivement le manuel pour obtenir la sécurité informations et remarques.
- Lors du remplissage du réfrigérant combustible, l'une de vos opérations grossières peut causer de graves blessure ou blessures au corps humain ou aux corps et à l'objet ou aux objets.
- Un test d'étanchéité doit être effectué une fois l'installation terminée.
- Il est indispensable de faire l'inspection de sécurité avant d'entretenir ou de réparer un climatiseur utilisant un fluide frigorigène combustible afin de s'assurer que le risque d'incendie est réduit au minimum.
- Il est nécessaire de faire fonctionner la machine selon une procédure contrôlée afin d'assurer que tout risque résultant du gaz ou de la vapeur combustible pendant l'opération est réduit à le minimum.
- Exigences relatives au poids total de fluide frigorigène rempli et à la surface d'une pièce à équiper avec un climatiseur.



1. Sécurité du site



Flammes nues interdites



Ventilation nécessaire

2. Sécurité de fonctionnement

Flammes nues interdites



Esprit Électricité Statique



Doit porter des vêtements de protection
et des gants antistatiques



Ne pas utiliser de téléphone portable

3. Installation Safety

- Détecteur de fuite de réfrigérant
- Emplacement d'installation approprié



L'image de gauche est le schéma d'un détecteur de fuite de réfrigérant.

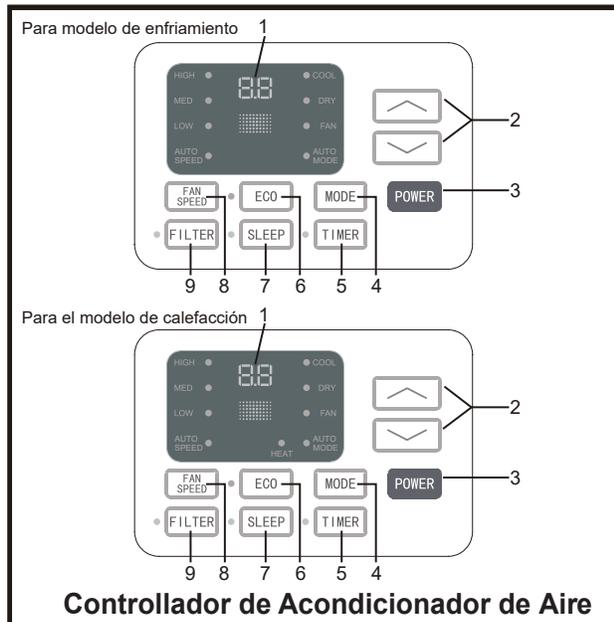
Veuillez noter que :

1. Le site d'installation doit être dans un état bien ventilé.
2. Les sites d'installation et d'entretien d'un climatiseur utilisant le réfrigérant R32 doivent être exempts de feu ouvert ou soudage, fumage, étuve ou toute autre source de chaleur supérieure à 548°C qui produit facilement un feu ouvert.
3. Lors de l'installation d'un climatiseur, il est nécessaire de prendre des mesures antistatiques appropriées telles que l'usure antistatique vêtements et/ou gants.
4. Il est nécessaire de choisir le site commode pour l'installation ou l'entretien dans lequel les entrées et sorties d'air de les unités intérieures et extérieures ne doivent pas être entourées d'obstacles ou proches de toute source de chaleur ou combustible et/ou environnement explosif.
5. Si l'unité intérieure subit une fuite de réfrigérant pendant l'installation, tout le personnel doit sortir jusqu'à ce que le réfrigérant fuit complètement pendant 15 minutes. Si le produit est endommagé, il est impératif de rapporter ce produit endommagé à la station de maintenance et il est interdit de souder le tuyau de fluide frigorigène ou d'effectuer d'autres opérations sur le placer.
6. Il est nécessaire de choisir l'endroit où l'air d'entrée et de sortie de l'unité intérieure est uniforme.
7. Il est nécessaire d'éviter les endroits où il y a d'autres produits électriques, fiches et prises d'interrupteurs d'alimentation, armoire de cuisine, lit, canapé et autres objets de valeur juste sous les lignes des deux côtés de l'unité intérieure, et aussi empêcher les dommages mécaniques de se produire.

USANDO SU ACONDICIONADOR DE AIRE

Panel de control electrónico y control remoto

Nota: Esta pantalla muestra siempre la temperatura ambiente en el modo de ventilador, excepto cuando se ajusta la temperatura programada o el cronometrador.



Controlador de Acondicionador de Aire

Sonidos normales de funcionamiento

- Usted puede escuchar un ruido de golpeteo causado por el agua que golpea el condensador, en días lluviosos, o cuando la humedad es alta. Esta característica de diseño ayuda a eliminar la humedad y mejorar la eficiencia.
 - Usted puede oír el chasquido del termostato cuando el compresor se enciende y se apaga.
 - El agua se acumulará en la bandeja base durante la lluvia o días de alta humedad. El agua puede rebosar y gotear de la parte exterior de la unidad.
 - El ventilador puede funcionar incluso cuando el compresor no está encendido.
1. **Pantalla digital:** sin ajuste del temporizador, el modo de operación se está enfriando, seco, ventilador y auto, y se mostrará la temperatura establecida. El tiempo se demostrará en el ajuste del cronometrador.
 2. **Botón de Δ o ∇ :** Utilice estos botones en el panel de control y el control remoto para aumentar o disminuir la temperatura de ajuste o el cronometrador. Alcance de temperaturas: 61°F-88°F o 16°C ~ 31°C.
 3. **Botón de Encendido:** Encienda y apague el acondicionador de aire.
 4. **Botón MODO:** Presione el botón MODO para recorrer los diferentes modos: enfriar, calor, secar, ventilador y auto.

Modo de Enfriar: la función de enfriamiento permite que el acondicionador de aire enfríe la habitación y al mismo tiempo reduce el humidificador de aire. Pulse el botón MODE para activar la función de refrigeración. Para optimizar la función del acondicionador de aire, ajuste la temperatura y la velocidad presionando el botón indicado.

Modo de Secar: Esta función reduce la humedad del aire para hacer el cuarto más cómodo. Pulse el botón MODO para ajustar el modo de Secar. Una función automática de alternar ciclos de enfriamiento y ventilador de aire se activa.

Modo de Ventilador: el acondicionador funciona sólo en ventilación. Pulse el botón MODE para ajustar el modo Fan. Con presionar el botón de velocidad del ventilador la velocidad cambia en la secuencia siguiente: Hola, Med y lo en el modo de ventilador. El control remoto también narra la velocidad que se estableció en el modo de operación anterior.

Modo de Auto: En el modo automático, la unidad elige automáticamente la velocidad del ventilador y el modo de funcionamiento (enfriar, calor, secar o ventilador). En este modo la velocidad del ventilador y la temperatura se ajustan automáticamente según la temperatura ambiente (probada por el sensor de temperatura que se incorpora en la unidad interior.).

Modo calor: La función de calefacción permite que el aire acondicionado caliente la habitación. Presione el botón MODE para activar la función de calefacción. Para optimizar la función del acondicionador de aire, ajuste la temperatura y la velocidad presionando el botón indicado.

5. **Botón de Cronometrador:** Utilice estos botones en el panel de control y el mando a distancia para ajustar el Cronometrador. Cronometrador apagado: la parada temporizada se programa pulsando el botón de Cronometrador. Ajuste el tiempo de descanso pulsando el botón de " Δ " o " ∇ " hasta que el tiempo de descanso mostrado sea su demanda y luego presione el botón Cronometrador nuevamente.

Cronometrador encendido: cuando la unidad está apagada, presione el botón de Cronometrador en la primera vez, ajuste la temperatura presionando el botón de " Δ " o " ∇ ". Pulse el botón de Cronometrador en la segunda vez, ajuste el tiempo de reposo pulsando el botón de " Δ " o " ∇ ". Presione el botón del contador de tiempo en la tercera vez, confirme el ajuste, después el tiempo de descanso a la conmutación automática siguiente se podría leer en la exhibición de la máquina.

Nota: puede ajustarse para que se apague o encienda automáticamente en 0.5-24 horas. Cada vez que se presionan los botones de " Δ " " ∇ " aumentará o disminuirá el cronometrador. El cronometrador puede ajustarse en un incremento de 0.5 horas por debajo de 10 horas y un incremento de 1 hora durante 10 horas o más. La luz de ajuste se encenderá durante el ajuste. Para cancelar la función programada, pulse de nuevo el botón Timer.

USANDO SU ACONDICIONADOR DE AIRE

Panel de control electrónico y control remoto

7. **Botón de ECO:** Lorsque le climatiseur est en mode ECO, le voyant s'illuminera. En mode ECO, l'appareil s'arrêtera une fois que la température de la pièce atteint la température réglée;

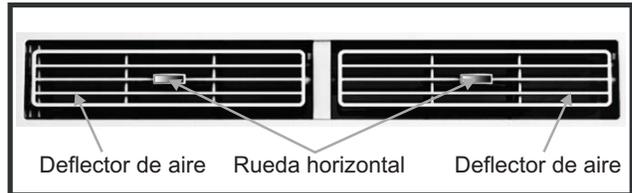
L'appareil se remettra en marche une fois que la température ambiante sera plus élevée que le réglage de température. Avant que le compresseur ne se mette en marche, le moteur du ventilateur fonctionnera pendant un certain temps, puis s'arrêtera. Il fonctionnera ainsi de façon intermittente pour plus de confort et pour une économie d'énergie.

7. **Botón del Sleep:** Presione el botón SLEEP, todas las luces de la pantalla se apagarán después de un rato, pero la luz Sleep está siempre encendida. En el modo de Sleep, el acondicionador de aire ajustará automáticamente la temperatura y la velocidad del ventilador para que la habitación se sienta más cómoda durante la noche. La temperatura ajustada aumentará automáticamente cada 30-60 minutos y a lo sumo cambiará seis veces hasta que la temperatura ajustada sea 81 o 82°F. Y cada tiempo de funcionamiento depende de la temperatura fijada.

8. **Botón de Velocidad del Ventilador:** Presione el botón de velocidad del ventilador para elegir las opciones de velocidad del ventilador. Usted puede elegir la velocidad de Alta, Media, Baja o Auto en el modo de Enfriar y elegir Alta, Media, Baja en el modo de ventilador.

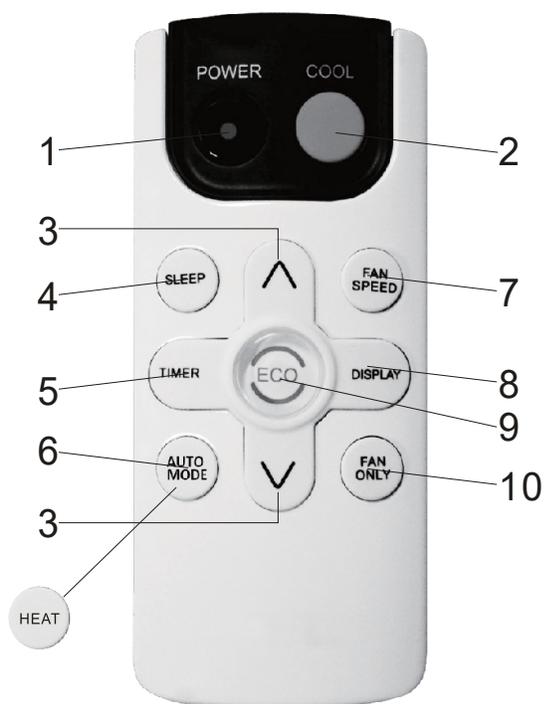
9. **Botón Filtro:** Cuando la luz de verificación del filtro está apagada, es inútil presionar el botón de verificación del filtro. Cuando la luz de verificación del filtro está encendida, puede apagar la luz presionando el botón de verificación del filtro. Después de que el motor del ventilador funcione durante 500 horas totales, la luz de verificación del filtro se encenderá para recordar al usuario que debe limpiar el filtro.

10. **Persianas Direccionales:** Para dirigir el flujo de aire, rueda horizontal para controlar la dirección horizontal, el deflector aéreo para controlar la dirección vertical.



Funcionamiento del Acondicionador de Aire

Control Remoto



*Para el botón de la marca 6, es MODO AUTOMÁTICO solo para enfriamiento, y es CALOR para modelo de calefacción.

1. **Encendido:** Encienda y apague el acondicionador de aire.
2. **Enfriar:** Presione el botón de Enfriar para enfriar el modo.
3. **Δ y ∇:** Utilice estos botones en el panel de control y el control remoto para aumentar o disminuir la temperatura de ajuste o el cronómetro.
Gama de temperaturas: 61°F-88°F o 16°C ~ 31°C.
4. **SLEEP:** Presione el botón SLEEP, todas las luces de la pantalla se apagarán después de un rato, pero la luz Sleep está siempre encendida. Bajo la función SLEEP, el equipo de aire acondicionado regularán automáticamente la temperatura y la velocidad del ventilador para mantener el ambiente cómodo durante la noche. La temperatura programada aumentará automáticamente cada 30 a 60 minutos y como máximo cambiará seis veces hasta que la temperatura programada se ha de 81 o 82°F. Los tiempos dependerán de las temperaturas programadas.
5. **Cronómetro:** Utilice estos botones en el panel de control y el control remoto para ajustar el cronómetro.
Cronómetro apagado: la parada temporizada se programa pulsando el botón Cronómetro. Ajuste el tiempo de descanso pulsando el botón "Δ" o "∇" hasta que el tiempo de descanso mostrado sea su demanda y luego presione el botón de Cronómetro nuevamente.
Cronómetro encendido: cuando la unidad está apagada, presione el botón de Cronómetro en la primera vez, ajuste la temperatura presionando el botón "Δ" o "∇". Pulse el botón de Cronómetro en la segunda vez, ajuste el tiempo de reposo pulsando el botón "Δ" o "∇". Presione el botón del contador de tiempo en la tercera vez, confirme el ajuste, después el tiempo de descanso a la conmutación automática siguiente se podría leer en la exhibición de la máquina.
Nota: puede ajustarse para que se apague o encienda automáticamente en 0,5-24 horas. Cada vez que se presionan los botones "Δ" "∇", se aumentará o se disminuirá la hora. El Cronómetro puede ajustarse en un incremento de 0.5 horas por debajo de 10 horas y un incremento de 1 hora durante 10 horas o más. La luz de ajuste se encenderá durante el ajuste. Para cancelar la función programada, pulse de nuevo el botón de Cronómetro.
6. **Modo de Auto:** en el modo de Auto, la unidad elige automáticamente la velocidad del ventilador y el modo de funcionamiento (Enfriar, secar o ventilador). En este modo la velocidad del ventilador y la temperatura se ajustan automáticamente según la temperatura ambiente (probada por el sensor de temperatura que se incorpora en la unidad interior.).
7. **Velocidad del ventilador:** Presione el botón de velocidad del ventilador para elegir las opciones de velocidad del ventilador. Usted puede elegir Alta, Media, Baja o la velocidad automática en modo de Enfriar y elige Alta, Media, Baja en modo del Ventilador.
8. **Exhibir:** Para presionar el botón de la exhibición, puede apagar/en todas las luces o la exhibición de LED.
9. **ECO:** Lorsque le climatiseur est en mode ECO, le voyant s'illuminera. En mode ECO, l'appareil s'arrêtera une fois que la température de la pièce atteint la température réglée; L'appareil se remettra en marche une fois que la température ambiante sera plus élevée que le réglage de température. Avant que le compresseur ne se mette en marche, le moteur du ventilateur fonctionnera pendant un certain temps, puis s'arrêtera. Il fonctionnera ainsi de façon intermittente pour plus de confort et pour une économie d'énergie.
10. **Sólo Ventilador:** Presione el botón de Sólo Ventilador al modo del ventilador.

Tamaño de la batería: AAA-Nota: no mezcle baterías viejas y nuevas o diferentes tipos de baterías AAA.

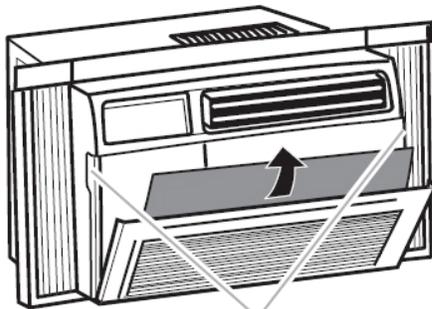
Cuidado y Limpieza

Limpie su acondicionador de aire para mantenerlo buscando nuevo y para minimizar la acumulación de polvo.

Limpieza del Filtro de Aire

El filtro de aire debe ser revisado por lo menos una vez cada mes para ver si necesita limpieza. Las partículas atrapadas y el polvo pueden acumularse en el filtro y pueden disminuir el flujo de aire, así como hacer que las bobinas de enfriamiento acumulen escarcha.

1. Retire el filtro tirando de las muescas de la puerta del filtro en la parte delantera de la unidad. (Ver FIG. 21)
2. Lave el filtro usando jabón líquido para platos y agua tibia. Enjuague bien el filtro. Agite suavemente el filtro para eliminar el exceso de agua.
3. Deje que el filtro se seque completamente antes de colocarlo en el acondicionador de aire.
4. Si no desea lavar el filtro, puede aspirar el filtro para eliminar el polvo y otras partículas.



A
A. Mellas

FIG.21

Desgaste

Para minimizar el desgaste del acondicionador de aire, siempre espere por lo menos 3 minutos antes de cambiar los modos. Esto ayudará a evitar que el compresor se recaliente y el disyuntor se tropiece.

Limpieza de Gabinetes

Para limpiar el gabinete del acondicionador de aire:

- Desconecte el acondicionador de aire para evitar un choque o un riesgo de incendio. El gabinete y el panel frontal del acondicionador de aire pueden ser espolvoreados con un paño sin aceite o lavados con un paño humedecido en una solución de agua tibia y jabón líquido suave. Enjuague bien con un trapo húmedo y séquelo.
- Nunca use limpiadores ásperos, cera o pulimento en el frente del gabinete.
- Asegúrese de exprimir el exceso de agua del paño antes de limpiarlo alrededor de los controles. El exceso de agua dentro o alrededor de los controles puede causar daños al acondicionador de aire.

Winter Storage Almacenaje en Invierno

Para guardar el acondicionador de aire cuando no esté en uso durante un período prolongado de tiempo, extráigalo cuidadosamente de la ventana de acuerdo con las instrucciones de instalación y cúbrala con plástico o colóquelo en la caja original.

SOLUCIÓN A PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El acondicionador de aire no se enciende.	El acondicionador de aire está desenchufado	<ul style="list-style-type: none"> • Cerciórese de que el acondicionador de aire sea enchufe se empuja completamente en el enchufe
	El fusible está fundido/el disyuntor se dispara	<ul style="list-style-type: none"> • Revise la caja de fusibles/disyuntores de la casa y reemplace el fusible o restablezca el disyuntor
	Desconexión de encendido	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad volverá a arrancar automáticamente cuando se restablezca la energía • Hay un retraso de tiempo de protección (aprox. 3 minutos) para evitar el tropiezo de la sobrecarga del compresor. Por esta razón, es posible que la unidad no inicie la refrigeración normal durante 3 minutos después de volver a encenderla
	El dispositivo de interrupción actual se dispara	<ul style="list-style-type: none"> • IPresione el botón de REINICIAR ubicado en el enchufe del cable de alimentación • Si el botón de Reiniciar no permanecerá activado, deje de usar el acondicionador de aire y póngase en contacto con un técnico de servicio calificado
El acondicionador de aire no enfría como debe ser.	El flujo de aire está restringido	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que no haya cortinas, persianas o muebles que bloqueen la parte frontal del acondicionador de aire
	El control de la temperatura no se puede fijar correctamente	<ul style="list-style-type: none"> • Baje la temperatura ajustada del termostato
	El filtro de aire está sucio	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el filtro. Consulte la sección de limpieza y cuidado en el manual
	La habitación puede ser demasiado caliente	<ul style="list-style-type: none"> • Por favor deje que la habitación se enfríe después de encender el acondicionador de aire
	El aire frío se escapa	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar los registros de hornos abiertos y las devoluciones de aire frío
	Las bobinas de enfriamiento se congelan	<ul style="list-style-type: none"> • Ver "el Acondicionador de Aire se está congelando"
El acondicionador de aire se está congelando.	El hielo bloquea el flujo de aire y detiene el aire acondicionado de enfriar la habitación	<ul style="list-style-type: none"> • Fije el modo al ventilador alto o alto refresquese y fije el termostato a una temperatura más alta
El Control remoto no funciona.	Las baterías se colocan incorrectamente Las baterías pueden estar muertas incorrectly	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la posición de las pilas • Reemplace las baterías

SOLUCIÓN A PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua está goteando afuera.	Clima cálido y húmedo	<ul style="list-style-type: none">• Esto es normal
El agua está goteando dentro de la habitación.	El acondicionador de aire no está correctamente inclinado hacia afuera	<ul style="list-style-type: none">• Para un drenaje adecuado del agua, asegúrese de que el acondicionador de aire esté ligeramente inclinado hacia abajo desde la parte delantera de la unidad hacia atrás
El agua recoge en la bandeja de la base.	La humedad quitada del aire está drenando en la cacerola de la base	<ul style="list-style-type: none">• Esto es normal por un período corto en áreas con baja humedad y normal durante un período más largo en áreas con alta humedad
Se puede leer "E1", "E2" en la pantalla digital.	Un sensor ha fallado	<ul style="list-style-type: none">• Contacte con servicio al cliente

GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel équipement CVCA. Il a été conçu pour assurer une longue durée de fonctionnement, et est protégé par l'une des meilleures garanties du secteur. Les garanties ci-dessous s'appliquent automatiquement à votre appareil, sous condition que vous conserviez la preuve d'achat (reçu de paiement) et que les conditions de garantie soient respectées.

GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE D'UN (1) AN

Coast-Air garantit que ce climatiseur individuel est exempt de défauts de fabrication et de matériaux défectueux dans le cadre d'une utilisation normale et garantit la maintenance pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat par le consommateur d'origine. La garantie expresse limitée s'applique uniquement lorsque le climatiseur individuel est installé et utilisé selon les instructions d'installation et d'utilisation dans le cadre d'une utilisation normale de Coast-Air.

EXCEPTIONS

La garantie expresse limitée ne couvre pas la maintenance courante. Coast-Air recommande de réaliser un examen/entretien au moins une fois par saison. De plus, les frais liés à la main-d'œuvre, au diagnostic, au transport à des fins de remplacement du réfrigérant ou des filtres, et tout autre service, appel ou toutes réparations ne sont pas couverts par cette Garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus les composants du système dont le fournisseur n'est pas Coast-Air, quelle que soit la raison de défaillance de la pièce ou du composant en question.

CONDITIONS DE GARANTIE

- L'appareil doit être utilisé selon les instructions d'utilisation fournies par Coast-Air. L'appareil ne doit pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une altération, d'une mauvaise réparation, de négligence ou de mauvaise utilisation, ou d'un cas de force majeure (par exemple, une inondation)
- Les numéros de série et/ou la plaque signalétique n'ont pas été endommagés ou retirés
- La performance de l'appareil ne doit pas avoir été compromise par un quelconque produit non autorisé par Coast-Air, ou par toute modification ou adaptation des composants
- Les dommages ne doivent pas être le résultat d'un mauvais câblage ou de mauvaises conditions de voltage, d'une utilisation dans des conditions de baisse de tension ou de court-circuit.
- Le débit d'air autour de toute partie de l'appareil ne doit pas avoir fait l'objet d'une restriction
- L'appareil conserve son installation d'origine

DURÉE DE LA GARANTIE ET ENREGISTREMENT

La garantie débute à compter de la date d'achat par le consommateur d'origine. Le consommateur doit conserver un reçu de paiement comme preuve pour la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse débute à la date d'expédition de l'usine.

RECOURS ATTRIBUÉ PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

L'unique recours possible sous la garantie limitée est le remplacement de l'appareil défectueux. Le diagnostic et le remplacement de l'appareil défectueux ne sont pas couverts par la garantie expresse limitée. Si, pour une quelconque raison, le produit de remplacement n'est plus disponible au cours de la période de garantie, Coast-Air détient le droit d'accorder un crédit à hauteur du prix au détail suggéré du produit au lieu de le remplacer.

LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

1. Aucune autre garantie expresse ou implicite ne s'applique. Coast-Air ne propose aucune garantie de commercialisation. Nous ne garantissons pas que l'appareil est adapté à n'importe quelle utilisation ou qu'il peut être utilisé dans les bâtiments ou pièces de toutes envergures ou conditions, sauf indication spéciale dans ce document. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, dont la portée dépasse les conditions présentées dans ce document ne s'applique.
2. Toutes les garanties prévues par la loi sont limitées à une seule période de validité. **Nous ne serons pas tenus responsables de tout dommage indirect ou accidentel causé par un quelconque défaut décelé sur l'appareil.**
3. Cette garantie vous confère des droits légaux et vous pouvez également avoir d'autres droits qui diffèrent d'un état à l'autre. Certains états ne permettent pas la limitation de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accidentels; les limitations et exclusions décrites ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas.
4. Aucune garantie ne s'applique aux appareils vendus en dehors de la zone continentale des États-Unis et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut appliquer une garantie aux appareils vendus en dehors de ces zones.
5. Coast-Air ne peut être tenue responsable en cas d'annulation d'application de la garantie pour des raisons n'étant pas de notre ressort, telles que les accidents, les altérations, l'abus, la guerre, les restrictions gouvernementales, les grèves, les incendies, les inondations ou autres cas de force majeure.

COMMENT SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE

Si vous souhaitez soumettre une réclamation de garantie, informez-en votre installateur ou revendeur dans les plus brefs délais.



Rendez-vous sur
www.coastair-ac.com

pour enregistrer votre nouveau produit

CONSERVEZ CES INFORMATIONS À TITRE DE REÇU D'ACHAT

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Numéro du modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

INSTALLATION

Nom de l'installateur (le cas échéant) _____

Numéro de téléphone/informations de contact _____

Date d'achèvement de l'installation _____

Pensez à conserver votre reçu de paiement comme preuve pour la période de garantie.



www.coastair-ac.com